



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 385 号 2016 年 1 月号

広報部責任編集

発行：2016 年 1 月 1 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980（事務所オープン時間内） Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org

<< 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 13時～16時 >>

1 月の事務所のお休み

12 月 29 日～31 日、1 月 1 日 年末年始休暇

年始は、1 月 4 日（月）より営業いたします。



目次

- ☆ 在チェンマイ日本国総領事館からの年頭のご挨拶
- ☆ チェンマイ日本人会 会長からの新年のご挨拶
- ☆ 事務局からのお知らせ
 - 「2015 年度忘年会のご報告」
- ☆ 12 月定例役員会報告
- ☆ 登記部より
 - 「登録会員数報告」
- ☆ 生活支援部
 - 「1 月度ハラ会のお知らせ」
 - 「チェンマイ赤十字寄贈式への参加のご報告」
- ☆ 運動部より
 - 「忘年ゴルフ大会のご報告」
 - 「日タイ親善ボウリング大会のご報告」
- ☆ チェンマイ日本人補修授業校・レインボークラブより
 - レインボークラブ「マカロニクリスマスツリーと折り紙のサンタさん」
- ☆ チェンマイ子ども会より
 - 「12 月度の活動」

青木伸也総領事より

在チェンマイ日本国総領事館からの年頭のご挨拶

青木伸也総領事より新年のメッセージをいただきました。

チェンマイ日本人会会員の皆様、
謹んで新春のご挨拶を申し上げます。

昨年中は日本人会会員並びに事務局の皆様には一方ならぬお世話になりました。ランナー・ジープン祭からロイクラトーンパレードまで多くの行事を無事終えることが出来たことは皆様のご支援のたまものと感謝しております。



昨年は、バンコクの爆破事件を始め海外においては11月13日にパリで発生した連続テロ事件等多くのテロ事件が発生しております。

総領事館では、海外に暮らす日本国民の安全と快適な生活が送れるようご支援を行うため、在留邦人の皆様に海外における危険を正しく認識し、危険に備える知識と手段を身につけることが肝要であるところ、正確な情報を把握し、外務省が発出している最新の海外安全情報を早くお伝えするため外務省では「国際テロ情報収集ユニット」を新設し、国際組織犯罪等・国際テロ対策推進本部において更なる情報収集の強化に努める体制を構築しております。

この情報を入手するためには、皆様が総領事館に正確な連絡先（電話番号及びメールアドレス）を在留届の際にお伝え戴くことと、届け出に変更があった際には、遅滞なくご連絡戴くことが必要です。

爆破事件やテロ事件の報道をお知りになった際は、日本人会会員の皆様も緊張されたことと思います。会員の皆様が、事件・事故や大きな混乱に巻き込まれることなく、皆様とともに新年を迎えることができることを大変嬉しく思います。

年始は、広報文化関係で多くのイベントが予定されています。1月30日（土）には、チェンマイ大学 UNISERV にて大学生日本語スピーチ大会、日本留学フェア、日系企業ジョブフェアが同時開催されます。また、2月20日（土）には、「ランナー・ジープン祭」が企画されており、今年は会場を従来の市内中心部から、チェンマイ大学日本研究センター前の野外特設会場に移して、実施

される予定です。今年の「ランナー・ジープン祭」の方針として、「参加型」を掲げており、チェンマイ在住の皆様がブース出店やステージ・ショーに積極的に参加し、日タイの交流の場となればと思います。

経済・経済協力関係では、近年、我が方外務省は、「草の根・人間の安全保障無償資金協力」を活用して、日系企業が行う CSR 活動との官民連携を推進しています。在タイ日本大使館においても、過去、3 件の官民連携案件を実施し、公益性の高い企業活動と ODA による経済協力活動を連携してきました。公益性の高い事業を「草の根無償」で支援することは、開発効果を高めるとともに、日系企業の海外における知名度向上や活動環境の整備等の貢献の一助となりつつあります。関心のある方は、お気軽に当館までご相談頂ければと思います。

日本人会は、当地日本人コミュニティーの中核組織として、地域社会に貴重な貢献をされ、これが高く評価をされています。地元コミュニティーとの交流を実践する日本人会の活動は常に重要と考えています。

在チェンマイ日本国総領事館といたしましても、皆様が安全で快適にお過ごしになれるよう館員一同尽力いたしたいと思っておりますので、引き続きご理解とご協力をお願い申し上げます。

本 2016 年が、会員の皆様にとりまして良い年となりますことを心より祈念して新年の挨拶とさせていただきます。



酒井重和会長より

チェンマイ日本人会からの新年のご挨拶

チェンマイ日本人会の皆様、新年明けましておめでとうございます。
旧年中は会員の皆様には日本人会の活動に対し、ご理解ご協力いただき有難うございました。昨年の活動を振り返ってみますと、日タイ親善ゴルフ、補習校活動、バザー、等々様々な活動が行われ、それぞれに当会の趣旨にのっとり成果を上げる事が出来た良い 1 年であったと思います。ひとえに、会員皆様、ご

8 協力いただきました皆様のおかげで有り、心より感謝申し上げます。しかしながら昨年は、会員数の減少と言う大きな課題と向き合わされた年でもありました。会員企業様での駐在員削減や、昨今のパーツ高、等々の理由による影響もありましたが、本年は、会員皆様にとって、更に魅力のある、有意義な活動と成るよう推進して行きたいと役員一同考えています。会員皆様の更なる、ご理解ご協力を、何卒よろしくお願い致します。



事務局からのお知らせ

新年あけましておめでとうございます。

会員の皆様には、いつも日本人会の活動をご支援いただきまして厚くお礼申し上げます。本年もどうぞよろしくお願いいたします。

●昨年12月11日（金）にメイピンホテルにて開催されました忘年会には、140名を超える会員の皆様にご参加いただき、楽しく盛り上がった会になりました。ご参加いただきました皆様に厚く感謝申し上げます。

●2015年度総会は2月12日（金）19：00～マニナラコン・ホテルにて開催されます。日本人会の役員の任期は2年となっています。今年は改選期となっており、総会にて役員選挙が行われます。

「2015年度チェンマイ日本人会総会出席確認票」を本号に添付していますので必要事項をご記入の上、事務局へご返信願いたく、何卒よろしくお願い申し上げます。



「2015 年度忘年会のご報告」

2015 年 12 月 11 日（金）インペリアルメイピンホテル 2 階のバンケットルームにて、今年も楽しい忘年会を開催しました。今年は、開演前のひと時を広いベランダでお酒を飲みつつ、子どもたちは綿飴に風船で楽しみながら待つという趣向を取り

入れました。お忙しい会員の皆様の受付が済む間も楽しく過ごすことが出来ました。年々ご家族での参加も増えており、アットホームな雰囲気でした。

今年のアトラクションは、マジックショー！美女が消えると思いきや・・・消えないのは想定内だったのでしょうか？これもまたご愛嬌と楽しく拝見しました。参加したお子様には全員にプレゼントが用意され、また参加した大人の会員にはラッキードローで漏れなく賞品が当たりました。今年は、約130点の賞品を集めることが出来ました。役員一同の努力の甲斐もあり、また協賛企業さま、優待店制度加盟店様、その他いつもご支援くださっている店舗・ホテルなどのご理解があってこそ。感謝の気持ちで一杯になりました。

今年最後の企画である忘年会。今年も会員の皆様に楽しんでいただだけ、役員一同がんばった甲斐があったと充実感で満たされました。

(協賛品リストは別紙にあります。)



12月定例役員会報告

12月16日(水)18:30～日本人会事務所にて行いました。

●12月度北部日系団体連絡協議会報告

・総領事:11月26日(木)に行われたロイカトーンパレードでは山車を中心とした日本のパレードがタイ人社会に日本人社会をアピールするよい機会となった。途中雨も降ったが、ご参加いただいた皆さんにお礼を申し上げたい。

・広報担当:来年2月20日(土)にチェンマイ大日本研究センター敷地内で予定されているランナーjeepon祭への協力要請。

・領事:ばい煙セミナーの件

● 賀詞交換会への日本人会会員出席者名簿作成の件。

● 高校生の日本語スピーチコンテストへの賞品提供(5,000パーツ)承認の件。

● 荒木事務員ビザ・ワークパーミット取得の件。

● 忘年会打ち合わせ。

● 総会準備打ち合わせ。



次回の会議は、1月20日(水)の予定。

登記部より

登録会員数のご報告

● 森上 幸治 様

(京セラデバイスタイランド)

(12月16日現在)

● 北村 和彦 様

(京セラデバイスタイランド)

初めての海外赴任で、不安な所が多々ありますが、せっかくの機会ですので、積極的にタイの文化に触れ、充実した日々が送れるようにしたいと思います。

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	0	0	0
特別会員	1	0	1
正規会員	260	55	316
現在の総会員数			316

● 岩橋 弘治 様

● 久保井 祐司 様・徳子 様 (京セラデバイスタイランド)

2015年7月からタイ工場に赴任しております。2016年1月には妻と娘もチェンマイに引っ越してきます。家族ともども、どうぞよろしくお願いいたします。

● 小俣 明 様 (Murata Electronics (Thailand), Ltd.)

● 佐藤 智之 様 (Murata Electronics (Thailand), Ltd.)

● 荘司 和彦 様・サウィトリ様 (Sawitree Chiangmai Company)

●中村 敏也 様 (Siam Wire Netting Co., Ltd.)

大阪から着ました中村です。

4年前にも約4年間こちらで仕事をしていました。日本人会の方々にはいろいろな形でお世話になると思いますが、宜しくお願いいたします。

●渡邊 聖 様 (Kyocera Display (Thailand) Co., Ltd.)

今年2015年11月からタイで仕事をする事となりました。

日本国外で生活することは、初めての経験となりますので、貴重な経験ができると楽しみにしております。よろしくお願い致します。



生活支援部より

「1 月度ハラ会のご案内」

謹賀新年

待ちわびた新しい年の始まりです。

本年も宜しくお願い致します。

皆様は、どのようなお正月をお過ごしになられましたか？

さて・・・本年度初の新春”ハラ会”のお知らせです。

美味しいお料理を頂きながらハラを割って、本音で語る会”ハラ会”のお知らせです。(腹が減っては戦も出来ず・・・)

1月のハラ会は、皆さん良くご存知の”GreenDays”にて 開催致します。

新春にふさわしい特別メニューをご用意して頂きます。

是非、皆様ご参加下さい。

日時： 2016 年 1 月 20 日 (水) 12 時より

場所： GreenDays

www.green-days.org

4/2 Lhoikro Soi 3 T.Changkran, A Muang ChiangMai

Tel: 053-449522

参加費：@180B (お一人) お飲み物付

参加ご希望の方は、1月18日（月）迄に 生活支援部各お世話係さん もしくは、生活支援部・平田（081-9933119）光明（081-8822202）迄、ご連絡下さい。
お待ちしております。

生活支援部・光明和子

【
「12月14日の赤十字の寄付会」

第16回チャリティーバザーは皆様のお陰で恙無く、無事終了致しました。改めて、感謝御礼申し上げます。

本年のチャリティーバザーは、晴天下 暑い位の気温の中 本当にお疲れ様でした！
売り上げ高は、なんと！75,317 パーツでした。

（日タイ親善ゴルフ時のチャリティー基金 13,635B + 総合計 88,952 パーツ）

本帰国で帰られる時、提供して頂いた家財道具・家電製品・家中をひっくり返して、持ち寄って下さった子供さんの玩具・ご主人のゴルフ道具、オフィス用品の中古をご持参頂下さったり、工場・農園から直接提供頂いた品物、心を込めて作られた菓子パン・手芸品等のご協力ありがとうございました。

当日、お手伝いして頂いた方達、品物の回収運送にご協力頂いた業者さま、買い物に来て頂いた皆様、チャリティーバザーの会場を無償で貸して頂いた方達、お菓子の販売をして下さった お子ちゃま達 色々な方達が、自分達の出来る範囲で協力して頂き 本当に感謝の気持ちで一杯です。御礼申し上げます。

この収益金(88,952 パーツ)は、12月初旬に行われますタイ赤十字の寄付会にて、寄付し日タイ親善の一助とさせ手頂きます。ありがとうございました。



運動部より

忘年ゴルフ大会のご報告

去る 12 月 13 日(日)グリーンバレーゴルフ場にて 2015 年忘年ゴルフ大会を開催しました。参加人数は 19 人(5 組)での開催となりました。ゴルフに適した涼しい天候にも恵まれスムーズにラウンドすることが出来ました。忘年ゴルフは月例とは違い、ペリア方式での H/C と成る為、バンディホールが解るまで順位結果が決まらないので表彰式が始まるまで、皆さんのちょっとした『ドキドキ』が楽しかったですね。決まらないので表彰式が始まるまで、皆さんのちょっとした『ドキドキ』が楽しかったですね。又、ここ数年、恒例であるスタート組に今年度の取切り戦(総領事杯)の権利者(6 名)と一緒にラウンドし、一打一打に集中した熱い戦いも見られました。

2016 年度もゴルフを通じて多くのご参加者と親睦を深められるように盛り上げていきますので宜しくお願いいたします。

【忘年ゴルフ】

参加者 19名

RANK	NAME	Company	OUT	IN	GROSS	HD	NET	NOTES	
1	酒井 豊和	TPT	41	47	88	21.6	66.4	優勝	ｸﾞﾛｽ2位
2	宮田 俊彦	MURATA	45	49	94	26.4	67.6	2位	DC11
3	諏訪 領事	領事館	48	49	97	26.4	70.6	3位	アライタ'INP18
4	山本 俊彦	HIROTA	45	42	87	14.4	72.6		ｸﾞﾛｽ1位, NP6 BD
5	西田 純敏	TOKIO	44	47	91	16.8	74.2	5位	アライタ'INP9
6	阪本 朋靖	TSM	56	48	104	28.8	75.2		BD
7	恒川 浩一	TPT	51	44	95	19.2	75.8		BD
8	廣田 昇三	HIROTA	43	50	93	16.8	76.2		NP12
9	中 英明	HKD	40	49	89	12.0	77.0		改善(インスタート) BD
10	奥野 剛志	KEIHIN	50	50	100	21.6	78.4	10位	
11	落合 俊雄	KYDT	47	46	93	14.4	78.6		2ndNP17
12	渡辺 利久	HIROTA	42	48	90	9.6	80.4		NP3, 2ndNP2 BD
13	三箇 貴之	TPT	51	49	100	19.2	80.8	当日賞	
14	青山 良一	ECT	49	49	98	16.8	81.2		水平
15	角田 祐治	TTC	50	42	92	7.2	84.8		NP16, 最小P29 BD
16	山本 末廣	KYDT	46	42	88	0.0	88.0		ｸﾞﾛｽ3位, DC5 BD
17	宮島 米明	ECT	54	61	115	24.0	91.0		
18	西野 彰典	OKI	58	63	121	28.8	92.2	BB	
19	青木 総領事	領事館	61	67	128	28.8	99.2		

【備考】

- ・順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

～結果発表～

★優勝★

2位

3位



【お見事！優勝！！】
日本人会会長 酒井さん



【惜しくも2位】
ムラタ 宮田さん



【堂々の3位】
総領事館 諏訪領事

【2015年 取り切り戦/総領事杯】

権利者 6名

RANK	NAME	Company	OUT	IN	GROSS	HD	NET	NOTES
1	山本 末廣	KYDT	46	42	88	13	75	優勝
2	山本 俊彦	HIROTA	45	42	87	5	82	
3	中 英明	HKD	40	49	89	6	83	
4	宮田 俊彦	MURATA	45	49	94	11	83	
5	阪本 朋靖	TSM	56	48	104	20	84	
6	角田 祐治	TTC	50	42	92	6	86	

【備考】

- ・順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

祝！優勝！！



【さすがです！】
KYDT 山本末廣さん

2015年度の締めくくりとして、毎月行われる日本人会月例コンペで優勝した者のみが参加できる
取り切り戦、総領事杯。なんと今回、この日のために総領事館より立派なチェンマイらしい優勝の盾を
ご用意していただきました。本当に有難うございます。
その素晴らしい木彫りの盾を青木総領事より手渡されたのは ジャジャーンKYDTの山本さんです。
美しいフォーム、ど迫力のスイング、繊細なアプローチ。さすが勝者は何かが違います！
山本さん本当におめでとうございました！！

【連絡先】

主幹事： 阪本（TSM）

084-884-7832（携帯番号）メールアドレス：sakamoto@tsm-lpn.com

幹事フォロー：奥野（KEIHIN）

084-378-1275（携帯番号）メールアドレス：tsuyoshi-okuno@keihin.co.th

日タイ親善ボウリング大会のご報告

【日タイ親善ボウリング大会】

12月20日（日）に今年で10回目となる日タイ親善ゴルフ大会を BULLY BOLL 場（4 階、ゾーン4 ガットスアンケーオ・ショッピングセンター）にて開催しました。この大会は、タイ国元日本留学生協会北部タイ支部（Old JAPAN Student's Association of Thailand, Northern Region Office）主催、チェンマイ日本人会協賛で、日タイ親善友好を目的に継続的に実施しており、在チェンマイ日本国総領事館総領事もご参加いただける大会です。

今回は、タイ人と日本人合計で62名が参加されました。競技は、一人3セットで、2名1組よるペアでの合計スコアと男女別個人スコアでの争いです。また、ユニークなルールとして、倒したピンが「奇数は自動的にスペアとなり・・・尚、次の一投目は前のスコアに合計される・・・ここは通常のルールと同じ」、「偶数は全て自動的にストライク！！となります」。

このルール、筆者は今回初めて参加したのですが、スタート前は、「はて？どうなることやら」

で、実際に一投目を投げると、通常は、ストライク以外は残りのピンを目がけて続けて投げるのですが、一投目が終わると、ピンは片づけられ「あれ?」、次のプレーヤーの順番になります。1セット目の前半は違和感ありましたが、すぐに慣れてきて、倒れたピンが「奇数? 偶数?」とモニターに表示されるまで「スベア? ストライク?」という繰り返しで、これはこれで、非常に楽しめました(ガーターは「ゼロ」なので、結果的に上手い方が上位を占めます)。

今回、チームの部の優勝は、日本人ペアの酒井さん& 若林さんチームが見事1300点越えのハイスコアで優勝! 男子個人の部は、Pheravut さんが659点でこれもハイスコアで優勝! 女子の部では本田さんが653点で見事優勝されました。

年に1度の親睦ボーリング大会ですがとても楽しい大会です。

まだ参加されたことのない方は、是非来年はご参加してみてください。

第10回 日タイ親善ボーリング大会 成績表

【日時】 2014年12月20日(日)

【開催場所】 BULLY BOLL(ガーソングオショッピングセンター4階)

チームの部

順位	参加者氏名		スコア
優勝	Mr.Sakai	Mr.Wakabayashi	1,306
2	Mr.Kazuki	Mr.Yoshihiro	1,243
3	Mr.Teerapong	Mr.Pakpum	1,241
B.B	Ms.Walaiporn	Ms.Napa	440

(敬称略)

男子個人の部

順位	参加者氏名	スコア
優勝	Mr.Pheravut	659
2	Mr.Teeral	642
3	Mr.Fumiaki	610
B.B	Mr.Shoji	276

(敬称略)

女子個人の部

順位	参加者氏名	スコア
優勝	Ms.Reiko	653
2	Ms.Azumi	565
3	Ms.Sunandha	532
B.B	Ms.Pacharaporn	155

(敬称略)

【備考】

- ・スコアは3ゲームトータルスコアです。(チームの部は2名合計です)
- ・チームの部で順位賞を受賞された方は個人の部の順位賞は対象となりません。



チェンマイ子ども会より

12 月度の活動

12 月 19 日は待ちに待ったクリスマス会。自分の手形・足型で作ったトナカイのカードは色も鮮やか。大きな声でクリスマスの歌を歌って、サンタさん登場。リアルな「あわてんぼうのサンタさん」。靴も靴下も履いていませんでした！そんな指摘もありましたが、今年 1 年いい子にしていたお友達は、お名前を呼ばれて 1 人ずつサンタさんからプレゼントをもらいました。サンタさんありが

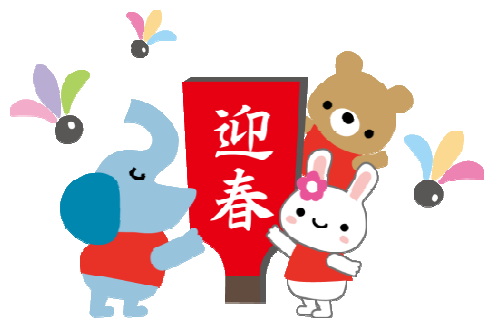
とう！来年もまた来てね～。

チェンマイ子ども会では、日本の四季や行事にあった遊びなどをみんなで楽しんでいます。興味のある方は、是非お問い合わせください。

facebook.com/cmkodomokai



また、今回は子ども会メンバーのご友人のご好意で「キットパス」も全員にプレゼントされました。<http://www.rikagaku.co.jp/items/kitpas.php>



今月号の折り込み内容

事務局より 「犯罪等認知状況（12月）」
「2015年度チェンマイ日本人会総会出席確認票」
「2015年度チェンマイ日本人会忘年会協賛品リスト」
チェンマイ子ども会より 「チェンマイ子ども会パンフレット」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH
口座番号 : 7 1 8 - 0 - 0 4 8 2 8 - 7
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注：会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証をFax ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。